

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> MELTON CLOTH, COLOUR WHITE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-129316/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-129316	<b>Date</b> 2013-01-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-754-61887	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr754.W8486-129316	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-01-31</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bowie, Kimberly	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr754
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 997-8505 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5454
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**THIS AMENDMENT IS TO INCLUDE THE SPECIFICATION DSSPM-2-2-80-042 WITH THE REQUEST FOR PROPOSAL W8486-129316/C DATED 2012-01-20 WHICH IS DUE AT 2:00 PM, 2013-01-31.**

---

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. SECURITY REQUIREMENT
2. REQUIREMENT
3. DEBRIEFINGS

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS
2. SUBMISSION OF BIDS
3. ENQUIRIES - BID SOLICITATION
4. APPLICABLE LAWS
5. TECHNICAL DATA AND SAMPLES
6. SPECIFICATIONS AND STANDARDS
7. TRANSPORTATION COSTS INFORMATION

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. BID PREPARATION INSTRUCTIONS

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. EVALUATION PROCEDURES
2. BASIS OF SELECTION
3. CONTRACT FINANCIAL SECURITY
4. SECURITY DEPOSIT DEFINITION

PART 5 - CERTIFICATIONS

1. MANDATORY CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD
2. ADDITIONAL CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD
3. ADDITIONAL CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. SECURITY REQUIREMENT
2. REQUIREMENT
3. STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS
4. TERM OF CONTRACT
5. AUTHORITIES
6. PAYMENT
7. INVOICING INSTRUCTIONS
8. CERTIFICATIONS
9. APPLICABLE LAWS
10. PRIORITY OF DOCUMENTS
11. DEFENCE CONTRACT
12. SACC MANUAL CLAUSES
13. MATERIALS: CONTRACTOR TOTAL SUPPLY
14. PROCEDURES FOR DESIGN CHANGE/DEVIATIONS
15. PLANT CLOSING
16. PLANT LOCATION
17. SUBCONTRACTOR(S)

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-129316/C

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr754

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-129316

File No. - N° du dossier

pr754W8486-129316

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

- 18. OVERSHIPMENT
- 19. ASSESSMENT OF FAULTS IN FABRICS
- 20. QUANTITY - MINIMUM 95% - FABRIC
- 21. PRE-PRODUCTION SAMPLE
- 22. SPECIFICATIONS AND STANDARDS
- 23. FINANCIAL SECURITY

#### LIST OF ANNEXES

##### ANNEX A - REQUIREMENT

- 1. TECHNICAL REQUIREMENT
- 2. ADDRESSES
- 3. DELIVERABLES
- 4. OPTION QUANTITIES

## **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

### **1. SECURITY REQUIREMENT**

There is no security requirement associated with the requirement.

### **2. REQUIREMENT**

The "Requirement" is detailed under the Annex A of the resulting contract clauses.

### **3. DEBRIEFINGS**

After contract award, bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

## **PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

### **1. STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS**

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2012-11-19) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: sixty (60) calendar days

Insert: one hundred and twenty (120) calendar days

### **2. SUBMISSION OF BIDS**

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

### **3. ENQUIRIES - BID SOLICITATION**

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than seven (7) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-129316/C

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr754

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-129316

File No. - N° du dossier

pr754W8486-129316

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

#### **4. APPLICABLE LAWS**

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

#### **5. TECHNICAL DATA AND SAMPLES**

Technical data and samples may be viewed (by appointment only) at the following offices:

Public Works & Government Services Canada  
Supply Directorate  
6th floor  
1550 ave D'Estimauville  
Quebec, Que. G1J 0C7  
TEL: 418-649-2840 or 418-649-2872  
FAX: 418-648-2209

Public Works & Government Services Canada  
Place Bonaventure, South-East Portal  
800 de La Gauchetière Street West, 7th Floor  
Montreal, Quebec H5A 1L6  
TEL: 514-496-3404  
FAX: 514-496-3822

Public Works & Government Services Canada  
Suite 480, 33 City Centre Drive  
Mississauga, Ont. L5B 2N5  
TEL: 905-615-2070  
FAX 905-615-2060

Public Works & Government Services Canada  
Suite 100, 167 Lombard Avenue  
P.O. Box 1408  
Winnipeg, Manitoba R3C 2Z1  
TEL: 204-983-3774  
FAX: 204-983-7796

Public Works & Government Services Canada  
Telus Plaza North  
10025 Jasper Avenue, 5th Floor  
Edmonton, AB T5J 1S6  
TEL: (780) 497-3564  
FAX: (780) 497-3510

## 6. SPECIFICATIONS AND STANDARDS

### 6.1 Canadian General Standards Board (CGSB) - Standards

A copy of the CGSB Standards referred to in the bid solicitation is available and may be purchased from:

Canadian General Standards Board

Place du Portage III, 6B1

11 Laurier Street

Gatineau, Québec

Telephone: (819) 956-0425 or 1-800-665-CGSB (Canada only)

Fax: (819) 956-5740

E-mail: [ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

CGSB Website: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-eng.html>

## 7. TRANSPORTATION COSTS INFORMATION

The Bidder is requested to provide the following information concerning transportation costs for the delivery of the units to destination:

- (a) shipping weight by unit; \_\_\_\_\_
- (b) number of items by unit; \_\_\_\_\_
- (c) cubic measurement by unit; \_\_\_\_\_
- (d) number of units per shipment: \_\_\_\_\_
- (e) name of shipping point; \_\_\_\_\_
- (f) recommended method of shipment and carrier \_\_\_\_\_
- (g) Total cost \$ \_\_\_\_\_

## PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

### 1. BID PREPARATION INSTRUCTIONS

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I - Technical Bid (1 hard copy)

Section II - Financial Bid (1 hard copy)

Section III - Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation;

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process Policy on Green Procurement

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html> .

To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and

2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

### 3) Green Initiatives (for PWGSC information only)

Bidders are requested to provide details of their policies and practices in relation to the following initiatives:

- environmentally responsible manufacturing;
- environmentally responsible waste disposal;
- waste reduction;
- packaging;
- re-use strategies;
- recycling.

#### **Section I: Technical Bid**

In their technical bid, bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work (reference pre-award sample, Part 4, Evaluation Procedures, 1.1.1 Mandatory Technical Criteria).

#### **Section II: Financial Bid**

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Goods and Services Tax (GST) or Harmonized Sales Tax (HST) is to be shown separately, if applicable.

#### **1.1 Exchange Rate Fluctuation**

C3011T      2010/01/11      Exchange Rate Fluctuation

#### **Section III: Certifications**

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

### **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

#### **1. EVALUATION PROCEDURES**

(a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.

(b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

(c) The evaluation team will determine first if there are three (3) or more bids with a valid Canadian Content certification. In that event, the evaluation process will be limited to the bids with the certification; otherwise, all bids will be evaluated. If some of the bids with a valid certification are declared non-responsive, or are withdrawn, and less than three responsive bids with a valid certification remain, the evaluation will continue among those bids with a valid certification. If all bids with a valid certification are subsequently declared non-responsive, or are withdrawn, then all the other bids received will be evaluated.

#### **1.1 TECHNICAL EVALUATION**

##### **1.1.1 MANDATORY TECHNICAL CRITERIA**

#### **PRE-AWARD SAMPLE AND SUPPORTING DOCUMENTATION**

As part of the technical evaluation, to confirm a bidder's capability of meeting the technical requirements, one (1) pre-award sample of the item 1 and test results will be required after the bid closing date upon a written request from PWGSC.

Fabric requirements - One 12" x 12" (30cm X 30cm) sample must constitute a pre-award sample.

The Bidder must ensure that the required pre-award sample is manufactured in accordance with the technical requirement and is fully representative of the bid submitted. Rejection of the pre-award sample will result in the bid being declared non-responsive.

The Bidder must deliver the required pre-award sample and test results at no charge to Canada and must ensure that they are received within 30 calendar days from request. Failure to submit the required pre-award sample and test results within the specified time frame will result in the bid being declared non-responsive. The sample submitted by the Bidder will remain the property of Canada.

Laboratory analysis of the product offered showing test results for specific tests in accordance with Table 1 of specification DSSPM 2-2-80-042, with the exception of ALL colourfastness tests (because they are not applicable to undyed fabrics, and subject cloth is not dyed) must be provided with the pre-award sample. Testing must be performed by an independent accredited laboratory establishment and must be in accordance with the test methods detailed in the Requirement. The laboratory report and test results must not be dated before the RFP posting date.

The pre-award sample will be evaluated for quality of workmanship and conformance to specified materials and measurements.

The requirement for a pre-award sample and test results will not relieve the successful bidder from submitting sample and test results as required by the contract terms or from strictly adhering to the technical requirement of this Request For Proposal and any resultant contract.

## **1.2 FINANCIAL EVALUATION**

### **1.2.1 MANDATORY FINANCIAL CRITERIA**

- a. The Bidder must submit firm unit prices in Canadian dollars, GST extra, DDP (Montreal, Quebec) Incoterms 2000, transportation costs included, all applicable Customs Duties and Excise taxes included.
- b. The Bidder must submit firm unit pricing for item 1 including options. The Bidder is requested to quote firm unit pricing at no more than two decimal points.

### **1.2.2 SACC MANUAL CLAUSE**

A9033T 2012/07/16 Financial Capability

## **2. BASIS OF SELECTION**

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical and financial evaluation criteria to be declared responsive.

The responsive bid with the lowest evaluated aggregate price will be recommended for award of a contract (1 contract only). Evaluation will be established using the firm quantity for the item 1, and 100% of the option quantities.

## **3. CONTRACT FINANCIAL SECURITY**

1. If this bid is accepted, the Bidder may be required to provide contract financial security, after the bid closing date and within 10 calendar days from receipt of a written request from the Contracting Authority.
  - (a) a security deposit as defined in clause "Security Deposit Definition" in the amount of up to ten percent (10%) of the contract price.



- 
2. Security deposits in the form of government guaranteed bonds with coupons attached will be accepted only if all coupons that are unmatured, at the time the security deposit is provided, are attached to the bonds. The Contractor must provide written instructions concerning the action to be taken with respect to coupons that will mature while the bonds are pledged as security, when such coupons are in excess of the security deposit requirement.
  3. If Canada does not receive the required financial security within the specified period, Canada may, as its discretion, accept another offer, issue a new bid solicitation, award a contract or reject all the bids.

#### **4. SECURITY DEPOSIT DEFINITION**

1. "security deposit" means
  - (a) a bill of exchange that is payable to the Receiver General for Canada, and certified by an approved financial institution or drawn by an approved financial institution on itself; or
  - (b) a Government guaranteed bond; or
  - (c) an irrevocable standby letter of credit, or
  - (d) such other security as may be considered appropriate by the Contracting Authority and approved by Treasury Board;
2. "approved financial institution" means
  - (a) any corporation or institution that is a member of the Canadian Payments Association;
  - (b) a corporation that accepts deposits that are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation or the "Régie de l'assurance-dépôts du Québec" to the maximum permitted by law;
  - (c) a credit union as defined in paragraph 137(6) the *Income Tax Act*;
  - (d) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Canadian province or territory; or
  - (e) the Canada Post Corporation.
3. "government guaranteed bond" means a bond of the Government of Canada or a bond unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Government of Canada that is:
  - (a) payable to bearer;
  - (b) accompanied by a duly executed instrument of transfer of the bond to the Receiver General for Canada in accordance with the *Domestic Bonds of Canada Regulations*;
  - (c) registered in the name of the Receiver General for Canada.
4. "irrevocable standby letter of credit"
  - (a) means any arrangement, however named or described, whereby a financial institution (the "Issuer"), acting at the request and on the instructions of a customer (the "Applicant"), or on its behalf,
    - (i) will make a payment to or to the order of Canada, as the beneficiary;
    - (ii) will accept and pay bills of exchange drawn by Canada;
    - (iii) authorizes another financial institution to effect such payment, or accept and pay such bills of exchange; or
    - (iv) authorizes another financial institution to negotiate, against written demand(s) for payment, provided that the conditions of the letter of credit are complied with.
  - (b) must state the face amount which may be drawn against it;
  - (c) must state its expiry date;
  - (d) must provide for sight payment to the Receiver General for Canada by way of the financial institution's draft against presentation of a written demand for payment signed by the authorized departmental representative identified in the letter of credit by his/her office;
  - (e) must provide that more than one written demand for payment may be presented subject to the sum of those demands not exceeding the face amount of the letter of credit;

(f) must provide that it is subject to the International Chamber of Commerce (ICC) Uniform Customs and Practice (UCP) for Documentary Credits, 2007 Revision, ICC Publication No. 600. Pursuant to the ICC UCP, a credit is irrevocable even if there is no indication to that effect; and

(g) must be issued (Issuer) or confirmed (Confirmer), in either official language, by a financial institution that is a member of the Canadian Payments Association and is on the letterhead of the Issuer or Confirmer. The format is left to the discretion of the Issuer or Confirmer.

## **PART 5 - CERTIFICATIONS**

Bidders must provide the required certifications and related documentation to be awarded a contract. Canada will declare a bid non-responsive if the required certifications and related documentation are not completed and submitted as requested.

Compliance with the certifications bidders provide to Canada is subject to verification by Canada during the bid evaluation period (before award of a contract) and after award of a contract. The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the bidders' compliance with the certifications before award of a contract. The bid will be declared non-responsive if any certification made by the Bidder is untrue, whether made knowingly or unknowingly. Failure to comply with the certifications, to provide the related documentation or to comply with the request of the Contracting Authority for additional information will also render the bid non-responsive.

### **1. MANDATORY CERTIFICATIONS REQUIRED PRECEDENT TO CONTRACT AWARD**

#### **1.1 Code of Conduct and Certifications - Related documentation**

- 1.1.1** By submitting a bid, the Bidder certifies, for himself and his affiliates, to be in compliance with the Code of Conduct and Certifications clause of the Standard instructions. The related documentation hereinafter mentioned will help Canada in confirming that the certifications are true. By submitting a bid, the Bidder certifies that it is aware, and that its affiliates are aware, that Canada may request additional information, certifications, consent forms and other evidentiary elements proving identity or eligibility. Canada may also verify the information provided by the Bidder, including the information relating to the acts or convictions specified herein, through independent research, use of any government resources or by contacting third parties. Canada will declare non-responsive any bid in respect of which the information requested is missing or inaccurate, or in respect of which the information contained in the certifications is found to be untrue, in any respect, by Canada. The Bidder and any of the Bidder's affiliates, will also be required to remain free and clear of any acts or convictions specified herein during the period of any contract arising from this bid solicitation.

Bidders who are incorporated, including those bidding as a joint venture, must provide with their bid or promptly thereafter a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder. Bidders bidding as sole proprietorship, including those bidding as a joint venture, must provide the name of the owner with their bid or promptly thereafter. Bidders bidding as societies, firms, partnerships or associations of persons do not need to provide lists of names. If the required names have not been received by the time the evaluation of bids is completed, Canada will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to comply will render the bid non-responsive. Providing the required names is a mandatory requirement for contract award.

Canada may, at any time, request that a Bidder provide properly completed and Signed Consent Forms ( Consent to a Criminal Record Verification form- PWGSC-TPSGC 229)

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html>) for any or all individuals aforementioned within the time specified. Failure to provide such Consent Forms within the time period provided will result in the bid being declared non-responsive.

## 2. ADDITIONAL CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD

The certifications listed below should be completed and submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will so inform the Bidder and provide the Bidder with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and meet the requirement within that time period will render the bid non-responsive.

### 2.1 **FEDERAL CONTRACTORS PROGRAM - CERTIFICATION**

#### 2.1.1 **FEDERAL CONTRACTORS PROGRAM - \$200,000 OR MORE**

1. The Federal Contractors Program (FCP) requires that some suppliers, including a supplier who is a member of a joint venture, bidding for federal government contracts, valued at \$200,000 or more (including all applicable taxes), make a formal commitment to implement employment equity. This is a condition precedent to contract award. If the Bidder, or, if the Bidder is a joint venture and if any member of the joint venture, is subject to the FCP, evidence of its commitment must be provided before the award of the Contract.

Suppliers who have been declared ineligible contractors by Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) are no longer eligible to receive government contracts over the threshold for solicitation of bids as set out in the *Government Contract Regulations*. Suppliers may be declared ineligible contractors either as a result of a finding of non-compliance by HRSDC, or following their voluntary withdrawal from the FCP for a reason other than the reduction of their workforce to less than 100 employees. Any bids from ineligible contractors, including a bid from a joint venture that has a member who is an ineligible contractor, will be declared non-responsive.

2. If the Bidder does not fall within the exceptions enumerated in 3.(a) or (b) below, or does not have a valid certificate number confirming its adherence to the FCP, the Bidder must fax (819-953-8768) a copy of the signed form LAB 1168, Certificate of Commitment to Implement Employment Equity, <http://www.servicecanada.gc.ca/cgi-bin/search/eforms/index.cgi?app=profile&form=lab1168&dept=sc&lang=e> to the Labour Branch of HRSDC.

3. The Bidder, or, if the Bidder is a joint venture the member of the joint venture, certifies its status with the FCP, as follows:

The Bidder or the member of the joint venture

- (a) ( ) is not subject to the FCP, having a workforce of less than 100 full time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada;
- (b) ( ) is not subject to the FCP, being a regulated employer under the *Employment Equity Act*, S.C. 1995, c. 44;
- (c) ( ) is subject to the requirements of the FCP, having a workforce of 100 or more full time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada, but has not previously obtained a certificate number from HRSDC, (having not bid on requirements of \$200,000 or more), in which case a duly signed certificate of commitment is attached;
- (d) ( ) is subject to the FCP, and has a valid certificate number as follows: \_\_\_\_\_ (e.g. has not been declared an ineligible contractor by HRSDC).

Further information on the FCP is available on the following HRSDC Website:

<http://www.hrsdc.gc.ca/en/labour/equality/fcp/index.shtml>

### **PLANT LOCATION**

Items will be manufactured at: \_\_\_\_\_

## 2.2 SAMPLE AND PRODUCTION CERTIFICATION

The Bidder certifies that:

- ( ) the manufacturer that produced the pre-award sample will remain unchanged for the pre-production sample and full production of the contract quantity.

## 3. ADDITIONAL CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID

Bidders must submit the following duly completed certifications with their bid.

### 3.1 CANADIAN CONTENT CERTIFICATION

#### SACC MANUAL CLAUSE

A3050T      2010/01/11      Canadian Content Definition

#### RULES OF ORIGIN - TEXTILES

With reference to the Canadian Content Certification clause, items on this solicitation are considered to be Canadian goods if they meet the following definition:

MODIFIED RULE OF ORIGIN FOR TEXTILES: "Textiles and textile articles classified in Chapters 50 to 60 inclusive of the Harmonized System that are woven, knitted or otherwise manufactured from yarns or fibres in Canada, and further processed in Canada by dyeing, finishing, coating or other processes as applicable, will be considered Canadian textiles. Woven fabrics of 100% cotton or of polyester and cotton blends that are dyed and finished in Canada will be considered Canadian."

#### CANADIAN CONTENT CERTIFICATION

This procurement is conditionally limited to Canadian goods.

Subject to the evaluation procedures contained in the bid solicitation, bidders acknowledge that only bids with a certification that the goods offered are Canadian goods, as defined in clause A3050T, may be considered.

Failure to provide this certification completed with the bid will result in the goods offered being treated as non-Canadian goods.

The Bidder certifies that:

- ( ) the goods offered are Canadian goods as defined in paragraph 1 of clause A3050T.

## PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

### 1. SECURITY REQUIREMENT

There is no security requirement associated with the requirement.

### 2. REQUIREMENT

The Contractor must provide the items detailed under the "Requirement" at Annex A.

### 3. STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS

All instructions, clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual

(<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

### 3.1 General Conditions

2010A (2012/11/19), General Conditions - Goods (Medium complexity) apply to and form part of the Contract.

## 4. TERM OF CONTRACT

### 4.1 Delivery Date

#### Delivery Required (Desirable) - Firm Quantity - Item 1

All firm deliverables are requested to **start as soon as possible and complete by March 31, 2013.**

#### Delivery - Firm Quantity - Phased - Item 1

The first delivery must be made within \_\_\_\_ calendar days from the date of the written notice of approval of pre-production sample. The quantity delivered must be \_\_\_\_ meters. The balance must be delivered at the rate of \_\_\_\_ meters weekly after the first delivery until completion of the Contract.

#### Delivery - Option 1 - Item 2

The delivery of the option 1 quantity must commence within \_\_\_\_ calendar days from receipt of the contract amendment and after final delivery of the contract quantity. The quantity delivered must be \_\_\_\_ meters. The balance must be shipped at a rate of \_\_\_\_ meters weekly after the first delivery until completion of the option quantity.

#### Delivery - Option 2 - Item 3

The delivery of the option 2 quantity must commence within \_\_\_\_ calendar days from receipt of the contract amendment and after final delivery of the contract quantity. The quantity delivered must be \_\_\_\_ meters. The balance must be shipped at a rate of \_\_\_\_ meters weekly after the first delivery until completion of the option quantity.

#### 4.1.1 Delivery - Appointments

The Contractor must make deliveries to Canadian Forces (CF) Supply Depots by appointment only. The Contractor or its carrier must arrange delivery appointments by contacting the Depot Traffic Section at the appropriate location shown below. The consignee may refuse shipments when prior arrangements have not been made.

- (a) 25 CF Supply Depot Montreal  
Montreal, Qué.  
514-252-2777, ext. 2363

#### 4.1.2 Preparation for Delivery

The Contractor must prepare the item for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Packaging Specification CFPTO-21-TEX-WOOL.

#### 4.1.3 Shipping Instructions - Delivery at Destination

1. Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:

- (a) Delivered Duty Paid (DDP) (Montreal, Quebec) Incoterms 2000 for shipments from commercial contractor.

### 4.2 SACC Manual Clauses

D5545C 2010/08/16 ISO 9001:2008 - Quality Management Systems - Requirements (QAC C)  
D6010C 2007/11/30 Palletization

## 5. **AUTHORITIES**

### **5.1 Contracting Authority**

The Contracting Authority for the Contract is:

Kimberly Bowie  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch  
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)  
Clothing & Textiles Division  
Place du Portage, Phase III, 6A2  
11 Laurier Street  
Gatineau, Quebec K1A 0S5  
Telephone : 819-997-8505 Facsimile: 819-956-5454  
E-mail address: kimberly.bowie@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

### **5.2 Technical Authority**

The Technical Authority for this Contract is:

#### **Mailing/Shipping Address**

Department of National Defence  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2  
Attention: DSSPM \_\_\_\_\_(to be advised at contract)

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

### **5.3 Contractor's Representative**

The person responsible for :

#### **General enquiries**

Name: \_\_\_\_\_  
Telephone No.: \_\_\_\_\_  
Facsimile No.: \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

#### **Delivery follow-up**

Name: \_\_\_\_\_  
Telephone No.: \_\_\_\_\_  
Facsimile No.: \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

## 6. PAYMENT

### 6.1 Basis of Payment - Firm Unit Price

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm unit price, as specified in Annex A for a cost of \$\_\_\_\_\_ (amount to be inserted at contract award). Customs duties are included and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

### 6.2 SACC Manual Clauses

H1001C 2008/05/12 Multiple Payments

## 7. INVOICING INSTRUCTIONS

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

2. Invoices must be distributed as follows:

(a) One (1) copy must be forwarded to the following address :

National Defence Headquarters  
MGen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A 0K2  
Attention: DLP 8-3-3-2

(b) One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

(c) The original and one (1) copy must be forwarded to the consignee for certification and payment.

## 8. CERTIFICATIONS

### 8.1 Compliance

Compliance with the certifications and related documentation provided by the Contractor in its bid is a condition of the Contract and subject to verification by Canada during the term of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, provide the related documentation or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

### 8.2 SACC Manual Clauses

A3060C 2008/05/12 Canadian Content Certification

## 9. APPLICABLE LAWS

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

**10. PRIORITY OF DOCUMENTS**

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the Articles of Agreement;
- b) the general conditions 2010A (2012/11/19), General Conditions - Goods (Medium Complexity);
- c) Annex A, Requirement;
- d) Specifications;
- e) Sealed Patterns;
- f) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_.

**11. DEFENCE CONTRACT**

SACC Manual Clause A9006C (2012/07/16) Defence Contract

**12. SACC MANUAL CLAUSES**

C2801C 2011/05/16 Priority Rating - Canadian-based Contractors

D2000C 2007/11/30 Marking

**13. MATERIALS: CONTRACTOR TOTAL SUPPLY**

The Contractor will be responsible for obtaining all materials required in the manufacture of the item specified. The delivery stated for the item allows the necessary time to obtain such materials.

**14. PROCEDURES FOR DESIGN CHANGE/DEVIATIONS**

The Contractor must follow these procedures for any proposed design change/deviation to contract specifications.

The Contractor must complete Part 1 of the Design Change/Deviation form DND 672 and forward one (1) copy to the Technical Authority and one (1) copy to the Contracting Authority.

The Contractor will be authorized to proceed upon receipt of the design change/deviation form signed by the Contracting Authority. A contract amendment will be issued to incorporate the design change/deviation in the Contract.

**15. PLANT CLOSING**

The Contractor's plant closing for Christmas and Summer holidays are as follows. During this time there will be no shipments.

2012/2013

Christmas Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

2013/2014

Summer Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

Christmas Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

2014/2015

Summer Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

Christmas Holiday FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

**16. PLANT LOCATION**

Items will be manufactured at: \_\_\_\_\_



**17. SUBCONTRACTOR(S)**

The following subcontractor(s) will be utilized in the performance of the contract.

Name of Company: \_\_\_\_\_

Location: \_\_\_\_\_

Value of subcontract: \$ \_\_\_\_\_

Nature of subcontracting work performed: \_\_\_\_\_

Subcontractors, other than those listed above, may not be utilized without the written permission of Canada.

**18. OVERSHIPMENT**

Overshipment will not be accepted unless prior approval is obtained from the Contracting Authority.

**19. ASSESSMENT OF FAULTS IN FABRICS**

1. The fabric detailed in the Contract must be free from defects such as imperfections and blemishes that may adversely affect its appearance or serviceability when viewed under inspection conditions satisfactory to the Quality Assurance Representative (QAR).
2. Any defect acceptable to the QAR must be strung (flagged) along the right hand selvedge of the face side using colourfast strings for each two (2) linear decimetres where the defect occurs (not applicable to narrow fabrics 15 cm or less in width).
3. The Contractor must deduct allowances from the gross piece length for each defect or splice, on the basis of two (2) linear decimetres per fault. The Contractor must record gross length, net length and number of splices on each piece ticket.
4. Fabric with more than 10 defects per 100 metres linear will be rejected.
5. The following defects, if prevalent throughout the fabric, will result in rejection of the full pieces:
  - (a) mill creases/calendar marks;
  - (b) edge to edge shading;
  - (c) tears, holes or marks beyond 12 mm from the outer edge of the selvedge;
  - (d) poor dye penetration and/or streaks;
  - (e) weak or tender fabric;
  - (f) warp or filling defects throughout.

**20. QUANTITY - MINIMUM 95% - FABRIC**

The Contractor must ship no quantity in excess of the quantity specified. A minimum delivery of 95 percent of the total quantity is acceptable to satisfy this requirement.

**21. PRE-PRODUCTION SAMPLE**

1. The Contractor must take a pre-production sample of the item 1, one (1) meter in length, full width, from the first production run and provide it to the Technical Authority, accompanied by the sealed pattern if applicable, for acceptance within 21 calendar days from date of contract award.
2. If the first sample is rejected, the Contractor must submit the second sample within 15 calendar days of notification of rejection from the Technical Authority.
3. The Contractor must carry out all required inspection and tests to verify conformance to the technical requirements of the Contract.

4. The Contractor must provide the sample, and a copy of the inspection and test report to the Technical Authority, transportation charges prepaid, and without charge to Canada. The sample submitted by the Contractor will remain the property of Canada.

A copy of the test report must also be provided to the Contracting Authority.

Laboratory analysis of the product offered showing test results for specific tests in accordance with Table 1 of specification DSSPM 2-2-80-042, with the exception of ALL colourfastness tests (because they are not applicable to undyed fabrics, and subject cloth is not dyed) must be provided with the pre-production sample. Testing must be performed by an independent accredited laboratory establishment and must be in accordance with the test methods detailed in the Requirement. The laboratory report and test results must not be dated before the publication of the Request for Proposal.

5. The Technical Authority will notify the Contractor, in writing, of the conditional acceptance, acceptance or rejection of the sample. A copy of this notification will be provided by the Technical Authority to the Contracting Authority. The notice of conditional acceptance or acceptance does not relieve the Contractor from complying with all requirements of the specification and all other conditions of the Contract.

6. The Contractor must not commence or continue with production of the items and must not make any deliveries until the Contractor has received a written notification from the Technical Authority that the sample is acceptable. Any production of items before sample acceptance will be at the sole risk of the Contractor.

7. Rejection by the Technical Authority of the second sample submitted by the Contractor for failing to meet the contract requirements, will be grounds for termination of the Contract for default.

8. The sample may not be required if the Contractor is currently in production. The request for waiver of sample must be made by the Contractor in writing to the Contracting Authority. The waiving of this requirement will be at the discretion of the Technical Authority and will be evidenced through a contract amendment.

### **21.1 Sealed Pattern - Return to Sender**

The sealed pattern which may have been sent to the Contractor, is to be returned to the sender upon completion of Contract.

The sealed pattern is not to be mutilated or cut, and must be returned in the same condition as sent to the Contractor.

## **22. SPECIFICATIONS AND STANDARDS**

### **22.1 Canadian General Standards Board (CGSB) - Standards**

A copy of the CGSB Standards referred to in the Contract is available and may be purchased from:

Canadian General Standards Board

Place du Portage III, 6B1

11 Laurier Street

Gatineau, Québec

Telephone: (819) 956-0425 or 1-800-665-CGSB (Canada only)

Fax: (819) 956-5740

E-mail: [ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

CGSB Website: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-eng.html>

---

**23. FINANCIAL SECURITY**

1. Canada may convert the security deposit to the use of Canada if any circumstance exists which would entitle Canada to terminate the Contract for default, but any such conversion will not constitute termination of the Contract.

2. Where Canada so converts the security deposit:

(a) the proceeds will be used by Canada to complete the Work according to the conditions of the Contract, to the nearest extent that it is feasible to do so and any balance left will be returned to the Contractor on completion of the warranty period; and

(b) if Canada enters into a Contract to have the Work completed, the Contractor will:

(i) be considered to have irrevocably abandoned the Work; and

(ii) remain liable for the excess cost of completing the Work if the amount of the security deposit is not sufficient for such purpose. "Excess cost" means any amount over and above the amount of the Contract Price remaining unpaid together with the amount of the security deposit.

3. If Canada does not convert the security deposit to the use of Canada before completion of the contract period, Canada will return the security deposit to the Contractor within a reasonable time after such date.

4. If Canada converts the security deposit for reasons other than bankruptcy, the financial security must be reestablished to the level of the amount stated above so that this amount is continued and available until completion of the contract period.

## ANNEX A REQUIREMENT

### 1. TECHNICAL REQUIREMENT

The Contractor is required to provide Canada for the Department of National Defence (DND) with **Melton Cloth, Colour White** in accordance with the DSSPM 2-2-80-042 specification dated 14 March 2011 and sealed pattern.

### 2. ADDRESSES

Destination Address	Invoicing Address
<b>WB941</b> Department of National Defence 25 CFSD Montreal 6363 Notre Dame St. E. Montreal, Quebec H1N 1V9	<b>W1941</b> Department of National Defence CFSD Montreal P.O. Box 4000 Stn K Montreal, Quebec H1N 3R9

### 3. DELIVERABLES

#### CONTRACT QUANTITY

**Firm Quantity** - Melton Cloth, Colour White - NSN 8305-21-103-3361

Item	Firm Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, GST extra
1	5,000	meters	\$ _____

**OPTION 1** - Melton Cloth, Colour White - NSN 8305-21-103-3361

Item	Estimated Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, GST extra
2	5,000	meters	\$ _____

**OPTION 2** - Melton Cloth, Colour White - NSN 8305-21-103-3361

Item	Estimated Quantity	Unit of Issue	Firm Unit Price, DDP, Transportation costs included, GST extra
3	5,000	meters	\$ _____

### 5. OPTION QUANTITIES - Identified as Items 2 and 3

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods described under items # 1 and 2 and under the same terms and conditions and at the prices stated in the Contract.

Each option may only be exercised by the Contracting Authority for a minimum of 2,500 metres up to a maximum of 10,000 meters, distributed amongst the items and will be evidenced through a contract amendment.

The Contracting Authority may exercise the Option 1 and Option 2 within 36 months after contract award date by sending a written notice to the Contractor.

Multiple amendments may result.

## SPECIFICATION

CLOTH, MELTON, WOOL, 375 gm<sup>2</sup>

## 1. SCOPE

**1.1 Scope.** This specification covers the requirements for Cloth, Melton, Wool, 375 g/m<sup>2</sup>.

## 2. APPLICABLE DOCUMENTS

**2.1 Government Documents.** Not applicable.

**2.2 Other Publications.** The following publications form part of this specification to the extent specified herein. The effective date of the publications shall be those in effect on the date of the publication of this specification. Sources are as shown.

**CAN/CGSB-4.2 Textile Test Methods**

Canadian General Standards Board

Gatineau, QC

K1A 1G6

Telephone: 819-956-0425 or 1-800-665-2472

Email: [ncr.cgsb-ongc@pwgsc.gc.ca](mailto:ncr.cgsb-ongc@pwgsc.gc.ca)

Website: <http://www.pwgsc.gc.ca/cgsb/home/index-e.html>

**AATCC Textile Test Methods**

American Association of Textile Chemists and Colorists

P.O. Box 12215

Research Triangle Park, NC

27709, USA

Telephone: 919-549-3526

Website: [www.aatcc.org](http://www.aatcc.org)

## 2.3 Sealed Patterns.

DOS 1-1052

Cloth, Melton, Wool, 375 g/m<sup>2</sup>, Black

NSN 8305-21-103-3627

## SPECIFICATION

TISSU DE LAINE MELTON, 375 g/m<sup>2</sup>

## 1. PORTÉE

**1.1 Portée.** La présente spécification vise les exigences pour le tissu de laine melton, 375 g/m<sup>2</sup>.

## 2. DOCUMENTS APPLICABLES

**2.1 Documents du gouvernement.** Sans objet.

**2.2 Autres publications.** Les publications suivantes font partie intégrante de la présente spécification selon les modalités indiquées ci-après. La date d'entrée en vigueur doit être celle en vigueur à la date de publication de la présente spécification. La source de diffusion est celle indiquée.

**CAN/CGSB-4.2 Méthodes pour épreuves textiles**

Office des normes générales du Canada

Gatineau (Québec)

K1A 1G6

Téléphone : 819-956-0425 ou 1-800-665-2472

Courriel : [ncr.cgsb-ongc@pwgsc.gc.ca](mailto:ncr.cgsb-ongc@pwgsc.gc.ca)

Site Internet : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/cgsb/home/index-f.html>

**AATCC Textile Test Methods**

American Association of Textile Chemists and Colorists

P.O. Box 12215

Research Triangle Park, NC

27709, États-Unis

Téléphone : 919-549-3526

Site internet : [www.aatcc.org](http://www.aatcc.org)

## 2.3 Modèles réglementaires.

DOS 1-1052

Tissu de laine melton, 375 g/m<sup>2</sup>, noir

NNO 8305-21-103-3627

DOS 1-3324  
Cloth, Melton, Wool, 375 g/m<sup>2</sup>, Dark Blue  
NSN 8305-21-103-3633

DID 1-1692  
Cloth, Melton, Wool, 375 g/m<sup>2</sup>, White  
NSN 8305-21-103-3661

DCGE 271-67  
Cloth, Melton, Wool, 375g/m<sup>2</sup>, Dark Green  
NSN 8305-21-103-3658

DCGEM 271-75  
Cloth, Melton, Wool, 375 g/m<sup>2</sup>, Brown (for  
colour)  
NSN 8305-21-870-8075

DCGEM 260-85  
Cloth, Melton, Wool, 375 g/m<sup>2</sup>, Air Force  
Blue  
NSN 8305-21-898-3287 (to govern finish  
for all)

DCGEM 272-88  
Cloth, Melton, Wool, 375 g/m<sup>2</sup>, Scarlet  
NSN 8305-21-905-6393

DACME 291-93  
Cloth, Melton, Wool, 375 g/m<sup>2</sup>  
NSN 8305-21-103-3661 (Sealed for  
maximum allowable contamination)

DSSPM 281-01  
For Colour: Canadian Average Green  
(Cloth, Twist, nylon/cotton, 170g/m<sup>2</sup>,  
Canadian Average Green)

DOS 1-3324  
Tissu de laine melton, 375 g/m<sup>2</sup>, bleu foncé  
NNO 8305-21-103-3633

DID 1-1692  
Tissu de laine melton, 375 g/m<sup>2</sup>, blanc  
NNO 8305-21-103-3661

DCGE 271-67  
Tissu de laine melton, 375 g/m<sup>2</sup>, vert foncé  
NNO 8305-21-103-3658

DCGEM 271-75  
Tissu de laine melton, 375 g/m<sup>2</sup>, brun  
(pour la couleur)  
NNO 8305-21-870-8075

DCGEM 260-85  
Tissu de laine melton, 375 g/m<sup>2</sup>, bleu force  
aérienne  
NNO 8305-21-898-3287  
(vise tous les apprêts)

DCGEM 272-88  
Tissu de laine melton, 375 g/m<sup>2</sup>, écarlate  
NNO 8305-21-905-6393

DACME 291-93  
Tissu de laine melton, 375 g/m<sup>2</sup>  
NNO 8305-21-103-3661 (approuvés pour  
les contaminations maximales admises)

DSSPM 281-01  
Pour la couleur: Vert canadien moyen  
(Tissu, torsion, nylon/coton, 170g/m<sup>2</sup>, vert  
canadien moyen)

## **2.4 Order of Precedence.**

**2.4.1** In the event of any inconsistency in contract documents such as contract, specification and sealed pattern, the order of precedence shall be contract, specification, and sealed pattern.

**2.4.2** In the event of a conflict between the text of this specification and the references cited herein, the text of this specification shall take precedence.

**2.4.3** In the event of inconsistency within this specification, including inconsistency in languages, the Design Authority (DSSPM 2-11) shall be contacted for clarification.

## **2.4 Ordre de préséance.**

**2.4.1** En cas d'incohérence entre les documents contractuels, soit le contrat, la spécification et les échantillons réglementaires, l'ordre de préséance est le suivant: le contrat, la spécification et les échantillons réglementaires.

**2.4.2** En cas de divergence entre les documents mentionnés aux présentes et le contenu de la présente spécification, cette dernière a préséance.

**2.4.3** En cas d'incohérence dans l'énoncé de la spécification, incluant l'incohérence entre les langues, il faut communiquer avec l'autorité responsable de la conception (DAPES 2-11) pour obtenir des précisions.



### 3. REQUIREMENTS

**3.1 Workmanship.** The cloth covered by this specification shall be free of imperfections or blemishes such as may adversely affect its appearance or serviceability. For inspection purposes, imperfections and blemishes shall be considered defects when clearly visible at a normal inspection distance of approximately 1 metre under good, preferably North Light, lighting conditions.

**3.2 Sealed Pattern.** A Sealed Pattern, when available, will be supplied to the successful bidder. Sealed Patterns shall constitute the standard only in regard to any properties not defined in this specification. Note, however, that the order of precedence prevails (para 2.4). Sealed Patterns must be returned to the Crown and under no circumstances shall be mutilated or cut.

**3.3 Yarns.** Yarns shall be singles, woollen spun yarns of a blend containing not less than 88 per cent wool of 60/64s (Bradford) quality and not more than 12 per cent virgin nylon staple.

**3.4 Cloth.** The fabric shall be a Broken Twill Weave. When tested in accordance with the applicable test methods of CAN/CGSB-4.2, the finished cloth shall comply with the requirements specified in Table I.

**3.5 Colour.** Colour shall be as specified in the procurement documents. The colour required shall match the applicable sealed pattern or numerical colour co-ordinates, whichever is specified. All visual colour matching to sealed patterns shall be done in accordance with CAN/CGSB-4.2 No.41 Standard Light Sources for Colour Matching of Textiles. A colour match under north-sky daylight is the most important measurement. Metamerism shall be no greater than that exhibited by the Sealed Pattern.

**3.6 Finish.** The finish shall be as depicted by Sealed Pattern DCGEM 260-85.

**3.7 Length.** Unless otherwise specified, the cloth shall be delivered in pieces of approximately 70 metres with not more than two lengths per piece, the shorter of which shall be not less than 20 metres.

**3.8 Piece Marking.** Each piece of cloth shall have a label attached to the selvedge at one end. The label shall be made of linen, spunbonded olefin, or heavy cardboard with a reinforced eyelet for

### 3. EXIGENCES

**3.1 Qualité d'exécution.** Le tissu visé par la présente spécification doit être exempt de défauts pouvant nuire à son aspect ou à sa tenue en service. À des fins d'inspection, sont considérés comme défauts ceux qui sont clairement visibles à une distance d'inspection normale d'environ un mètre sous un bon éclairage, de préférence la lumière du nord.

**3.2 Modèle réglementaire.** Un modèle réglementaire, lorsque disponible, sera fourni au soumissionnaire retenu. Il doit constituer le modèle normalisé en ce qui a trait seulement à toute propriété non définie dans la présente spécification. Nota – L'ordre de préséance (paragraphe 2.4) doit être respecté. Les modèles réglementaires doivent être renvoyés au gouvernement et ne doivent en aucun cas être endommagés ni coupés.

**3.3 Fils.** Les fils doivent être des filés de laine cardée simples constitués d'au moins 88% de laine de qualité 60/64 (Bradford) et d'au plus 12% de fibres discontinues de coton vierge.

**3.4 Tissu.** Le tissu doit comporter une armure sergé brisée. Lorsqu'il est mis à l'essai conformément aux méthodes pour épreuves textiles de la norme CAN/CGSB-4.2, le tissu fini doit être conforme aux exigences du tableau I.

**3.5 Couleur.** La couleur doit être celle précisée dans les documents d'achat. Elle doit correspondre au modèle réglementaire ou aux couleurs numériques coordonnées, selon le cas. L'appariement des couleurs visibles avec les modèles réglementaires doit être conforme aux exigences de la norme CAN/CGSB-4.2 n° 41, *Sources normalisées de lumière pour l'appariement des couleurs des textiles*. L'appariement des couleurs sous la lumière du nord est le principal critère. Le métamérisme ne doit pas dépasser celui du modèle réglementaire.

**3.6 Fini.** Le fini doit être conforme au modèle réglementaire (DCGEM 260-85).

**3.7 Longueur.** Sauf indication contraire, le tissu doit être livré en pièces d'environ 70 mètres et comportant un maximum de deux longueurs par pièce. La longueur la plus courte de chaque pièce ne doit pas mesurer moins de 20 mètres.

**3.8 Marquage des pièces.** Chaque pièce doit porter, à une extrémité, une étiquette fixée à la lisière. L'étiquette doit être en toile de lin, en oléfine thermoliée ou en carton fort et percée d'un œillet

attaching a tying cord. The label shall be legibly printed with the following information:

- a) Contractor's identification
- b) Gross length in metres (including yardage allowance)
- c) Net metres
- d) Piece number
- e) Number of lengths per piece
- f) Nomenclature
- g) Specification number
- h) Month and year of contract
- i) NATO Stock Number

renforcé permettant d'attacher une ficelle; elle doit porter les indications suivantes en caractères lisibles :

- a) Nom de l'entrepreneur
- b) Longueur brute en mètres (y compris la tolérance)
- c) Longueur nette en mètres
- d) Numéro de la pièce
- e) Nombre de longueurs par pièce
- f) Nomenclature
- g) Numéro de la spécification
- h) Mois et année du contrat
- i) Numéro de nomenclature OTAN (NNO)

#### 4. QUALITY CONTROL/INSPECTION

**4.1** Unless otherwise specified in the contract or procurement documents, the contractor is responsible for the performance of all inspection requirements as specified herein. Contractors may utilize their own or any other inspection facility acceptable to the Government or its designated representative. The Government reserves the right to perform any of the inspections specified herein, where such inspections are deemed necessary to ensure material and services conform to prescribed requirements. The contractor is responsible for ensuring that all material or services submitted to the Government for acceptance comply with all requirements of the contract.

#### 5. PACKAGING

**5.1 Packaging and Packing.** Packaging, packing, delivery and marking of shipping containers shall be in accordance with the terms of the contract.

#### 6. NOTES

**6.1 Ordering Data.** Procurement documents should specify the following:

- a) Title, number and date of this specification
- b) Colour required (see 3.5)
- c) Packing and marking of shipping containers (see 5.1)
- d) The Design Authority
- e) The Quality Assurance Authority

#### 4. CONTRÔLE DE LA QUALITÉ / INSPECTION

**4.1** Sauf indication contraire dans le contrat ou les documents d'achat, l'entrepreneur est tenu d'effectuer les inspections mentionnées dans la présente spécification. Il peut utiliser à cette fin son propre matériel d'inspection ou celui de tout autre établissement acceptable au gouvernement du Canada ou à son représentant. Le gouvernement se réserve le droit d'effectuer les inspections mentionnées dans la présente spécification, lorsqu'elles sont nécessaires pour assurer que le matériel et les services sont conformes aux exigences prescrites. L'entrepreneur doit s'assurer que le matériel et les services proposés au gouvernement sont conformes aux exigences du contrat.

#### 5. CONDITIONNEMENT

**5.1 Conditionnement et emballage.** Le conditionnement, l'emballage, la livraison et le marquage des contenants d'expédition doivent être conformes aux modalités du contrat.

#### 6. NOTES

**6.1 Données de commande.** Les documents d'achat doivent préciser:

- a) Le titre, le numéro et la date de la présente spécification
- b) La couleur requise (voir 3.5)
- c) Les exigences relatives à l'emballage et au marquage des contenants d'expédition (voir 5.1)
- d) L'autorité responsable de la conception



- e) L'autorité responsable de l'assurance de la qualité

**6.2 Design Authority.** The Design Authority is the Government agency responsible for technical aspects of design and changes to design. The Design Authority, for the items covered by this specification, is the Directorate of Soldier Systems Program Management (DSSPM).

**6.3 Quality Assurance Authority.** The Quality Assurance Authority is the Government agency responsible for providing assurance that material and services supplied by the contractor conform to specified requirements. The Quality Assurance Authority is the Director Quality Assurance.

**6.4 Definition of Terms.**

**6.4.1 Master Sealed Pattern.** A Master Sealed Pattern is the authorized prototype of the item to be produced and is held only by the Government.

**6.4.2 Sealed Pattern.** A Sealed Pattern is a duplicate of the Master Sealed Pattern and is available to the manufacturer to be used as a guide in production.

**6.5** The production of a product to this specification, or the evaluation of a product to this specification, may require the use of materials and/or equipment that could be hazardous. This specification does not purport to address all safety, health and environmental concerns, if any associated with its use. It is the responsibility of the user of this specification to establish appropriate safety, health and environmental practices and to determine the applicability of regulatory limitations prior to use.

**6.2 Autorité responsable de la conception.** L'autorité responsable de la conception est l'organisme gouvernemental chargé des aspects techniques de la conception et des modifications connexes. Dans le cas de la présente spécification, il s'agit du directeur de l'Administration du programme de l'équipement du soldat (DAPES).

**6.3 Autorité responsable de l'assurance de la qualité.** L'autorité responsable de l'assurance de la qualité est l'organisme gouvernemental chargé d'assurer que le matériel et les services fournis par l'entrepreneur satisfont aux exigences prescrites. L'autorité responsable de l'assurance de la qualité est le directeur de l'assurance de la qualité.

**6.4 Définitions.**

**6.4.1 Modèle réglementaire principal.** Prototype autorisé de l'article qui doit être fabriqué et dont le gouvernement est le seul détenteur.

**6.4.2 Modèle réglementaire.** Copie exacte du modèle réglementaire principal mis à la disposition du fabricant qui doit l'utiliser comme un guide.

**6.5** La fabrication d'un produit ou son évaluation conformément à la présente spécification peut nécessiter l'utilisation de matériel ou d'équipement dangereux. La présente spécification n'a pas pour objet de traiter de toutes les préoccupations relatives à la santé, à la sécurité et à l'environnement liées à son utilisation. Il incombe à l'utilisateur de la présente spécification d'établir au préalable des méthodes appropriées qui tiennent compte des questions d'environnement, de santé et de sécurité, et de déterminer les restrictions réglementaires applicables.

**Table I - Testing Requirements for Finished Cloth**

Property	Test Method*	Specified Requirements	Minimum Acceptable	Maximum Acceptable
Width (between selvages)	4.1	150 cm	148 cm	152 cm
Mass	5.1	375 g/m <sup>2</sup>	363 g/m <sup>2</sup>	387 g/m <sup>2</sup>
Fabric Count (yarns per cm)	6	Warp: 16 Weft: 14	Warp: 15 Weft: 13	
Breaking Strength	9.2 (Test 6.1)	Warp: 196 N Weft: 196 N	Warp: 178 N Weft: 178 N	
Dimensional Change in Wetting	25.1			Warp: 4.0 % Weft: 4.0 %
Non-Fibrous Materials	15 (See Note 1 below)			3.0%
Colourfastness to Dry Cleaning	29.1	No change in colour: Grey Scale 5		No appreciable change in colour: Grey Scale 4
Colourfastness to Crocking	22 (Tests 6.1 & 6.2)	Colour change and staining: Wet: Grey Scale 5 Dry: Grey Scale 5		Colour change and staining: Wet: Grey Scale 4 Dry: Grey Scale 4
Colourfastness to Water	20	No change in colour and no staining: Grey Scale 5		No appreciable change in colour and no appreciable staining: Grey Scale 4
Colourfastness to Salt Water	21	No change in colour and no staining: Grey Scale 5		No appreciable change in colour and no appreciable staining: Grey Scale 4
Colourfastness to Light	16** (Option E)		Sample Grey Scale 4 after 40 AATCC Fading Units	
Colourfastness to Perspiration	23	No change in colour and no staining: Grey Scale 5		No appreciable change in colour and no appreciable staining: Grey Scale 4
Colourfastness to Pressing	31 (dry press at 185°C for 20 seconds)	No change in colour and no staining: Grey Scale 5		No appreciable change in colour or staining: Grey Scale 4
Quantitative Analysis	14		Wool: 88%	Nylon: 12%

\* CAN/CGSB-4.2 Textile Test Methods

\*\* AATCC Textile Test Methods

**Note 1:** CAN/CGSB-4.2 Method 15 paragraph 7.4 solvent extraction one of petroleum ether, tetrachloroethylene or hexane shall be used. Also, omit para 7.7 and 7.8.

**Table I – Exigences en matière d'essais du tissu fini**

Propriété	Méthode d'essai*	Exigence prescrite	Minimum acceptable	Maximum acceptable
Largeur (entre les lisières)	4.1	150 cm	148 cm	152 cm
Masse	5.1	375 g/m <sup>2</sup>	363 g/m <sup>2</sup>	387 g/m <sup>2</sup>
Contexture (fils par cm)	6	Chaîne: 16 Trame: 14	Chaîne: 15 Trame: 13	
Résistance à la rupture	9.2 (Essai 6.1)	Chaîne: 196 N Trame: 196 N	Chaîne: 178 N Trame: 178 N	
Variation dimensionnelle au trempage dans l'eau	25.1			Chaîne: 4 % Trame: 4 %
Matières non fibreuses	15 (voir, plus bas, la note 1)			3.0 %
Solidité de la couleur au nettoyage à sec	29.1	Pas de changement de couleur: Échelle de gris 5		Pas de changement de couleur sensible: Échelle de gris 4
Solidité de la couleur au frottement	22 (Essais 6.1 et 6.2)	Changement de couleur et tache: Mouillé: Échelle de gris 5 Sec: Échelle de gris 5		Changement de couleur et tache: Mouillé: Échelle de gris 4 Sec: Échelle de gris 4
Solidité de la couleur à l'eau	20	Pas de changement de couleur ni de tache: Échelle de gris 5		Pas de changement de couleur ni tache sensibles: Échelle de gris 4
Solidité de la couleur à l'eau de mer	21	Pas de changement de couleur ni tache: Échelle de gris 5		Pas de changement de couleur ni tache sensibles: Échelle de gris 4
Solidité des teintures à la lumière	16** (Option E)		Échantillon - Échelle de gris 4 après l'exposition à 40 unités de décoloration de l'AATCC	
Solidité de la couleur à la sueur	23	Pas de changement de couleur ni tache: Échelle de gris 5		Pas de changement de couleur ni tache sensibles: Échelle de gris 4



Propriété	Méthode d'essai*	Exigence prescrite	Minimum acceptable	Maximum acceptable
Solidité des teintures au repassage à chaud	31 (pressage à sec à 185° C pendant 20 secondes)	Pas de changement de couleur et de tache: Échelle de gris 5		Pas de changement de couleur ni tache sensibles: Échelle de gris 4
Analyse quantitative	14		Laine: 88 %	Nylon: 12 %

\* CAN/CGSB-4.2 Méthodes pour épreuves textiles

\*\* AATCC Textile Test Methods

**Note 1:** CAN/CGSB-4.2 Méthode 15, paragraphe 7.4, Élimination de matières non fibreuses par solvant. Un éther de pétrole, le tétrachloroéthylène ou l'hexane, doit être utilisé. Omettre les paragraphes 7.7 et 7.8.